

証明書交付申請書 Application Form for Certificates of Residence, Family Registration and Seal Registration.

平成 年 月 日

(英語版・English) (Shōmeisho Kōfu Shinseisho)

※窓口に来た人、頼んだ人の本人確認をさせていただきます。(Please bring a form of ID.) ※同一世帯の方以外の請求時は、右側の太枠内を委任状として依頼者にあらかじめ記入していただく必要があります。(If you are acting as a proxy, please have the person authorising fill in the form beforehand.)

確認 間	在特免個パ経歴保年	担当
	他 ()	

【Person submitting the form】

窓口に来た人	住所 Address	2-9 Juo-Cho Okazaki city		
	氏名 Name	Smith Philip Tomas		
	生年月日 Date of Birth	yyyy mm dd 1985 10 2	在留カード番号 Residence Card No.	AB12345678
	電話番号 Tel. No.	○○○ - ○○○○ - ○○○○		

【Person authorising the request】

頼んだ人・委任者	委任した日 Authorised on: 年 月 日		
	私は左記窓口に来た人に下欄の証明書の交付を依頼します。 I give permission for the person named on the left to receive the following documents.		
	目的と頼みたい証明に☑してください。 Please choose the type of certificate.		
	<input type="checkbox"/> 住民票関係書類 Cert. of Residence	<input type="checkbox"/> 戸籍関係書類 Cert. of Family Registration	<input type="checkbox"/> 印鑑登録証明書 Cert. of Seal Registration
住所 Address			
氏名 Name			
生年月日 Date of Birth	yyyy mm dd	在留カード番号 Residence Card No.	
電話番号 Tel. No.			

目的 Reason for request	<input type="checkbox"/> 在留資格申請・更新 Renewal of residence status <input checked="" type="checkbox"/> 運転免許申請 Application for driver's licence <input type="checkbox"/> 大使館・領事館に提出 Submit to embassy / consulate <input type="checkbox"/> 住宅入居 Moving into a new residence <input type="checkbox"/> 学校・会社に提出 Submit to school / workplace <input type="checkbox"/> 帰化申請 Applying for naturalisation <input type="checkbox"/> その他 Other ()		
--------------------------	--	--	--

住民票の写し Copy of Certificate of Residence (Jyūminhyō)

必要な人	どなたの証明ですか For whom do you need a certificate?	
	<input checked="" type="checkbox"/> 窓口に来た人のも Myself <input type="checkbox"/> 窓口に来た人の世帯員のもの Member of my household 氏名 (Name)	<input type="checkbox"/> 頼んだ人のも Person authorising the request <input type="checkbox"/> 頼んだ人の世帯員のもの Member of the same household of the person authorising the request 氏名 (Name)

何が必要ですか Which type and how many copies do you need?

必要なもの	<input checked="" type="checkbox"/> 住民票 (Jyūminhyō) Cert. of Residence	個人のもの Personal	1 通 Copies
	<input type="checkbox"/> 除票 (Jyohyō) Record of Deletion from Cert. of Residence	世帯全員のもの All members of the household	通 Copies

記載の追加をする項目はありますか What information do you need on the certificate?

<input type="checkbox"/> 世帯主氏名及び続柄 Name of / relationship to the householder	<input type="checkbox"/> 履歴 History of address changes (etc.)
<input type="checkbox"/> 法第30条の45の区分 Residence category (e.g. medium-long-term)	<input checked="" type="checkbox"/> 国籍・地域(本籍) Nationality (Honseki)
<input type="checkbox"/> 在留カード番号等 Residence card number	<input type="checkbox"/> 在留資格等 Status of Residence
<input type="checkbox"/> 個人番号 (必要な用途は限られます。) Individual Number (necessary only in limited cases)	<input type="checkbox"/> 通称の履歴 History of Japanese common name

※If not filled in, a simple form of the document will be issued.

印鑑登録証明書 Certificate of Seal Registration (Inkan Shōmei)

印鑑登録証の持参が必要です。登録印は必要ありません。 Applicants must bring the official seal registration card. You need not bring the official seal itself.	窓口に来た人のも Myself 番号 Number -	通 Copies
	頼んだ人のも Person authorising the request 番号 Number -	通 Copies

戸籍関係証明書 Certificate of Family Registration (Koseki Kankei)

必要な人	どなたの証明ですか For whom do you need a certificate?		
	<input type="checkbox"/> 窓口に来た人のも Myself <input type="checkbox"/> 窓口に来た人の親族のもの Member of my kinship 氏名 (Name)	<input type="checkbox"/> 頼んだ人のも Person authorising the request <input type="checkbox"/> 頼んだ人の親族のもの Member of the same kinship of the person authorising the request 氏名 (Name)	
必要なもの	<input type="checkbox"/> 受理証明書 Certificate of Receipt	<input type="checkbox"/> 出生届 Notification of Birth	通 Copies
	<input type="checkbox"/> 届書記載事項証明書 Certificate of Validity	<input type="checkbox"/> 婚姻届 Notification of Marriage	
		<input type="checkbox"/> 離婚届 Notification of Divorce	通 Copies
		<input type="checkbox"/> 死亡届 Notification of Death	
		<input type="checkbox"/> その他 Other ()	
届出日 Date of application		提出先 Place to submit documents	申請理由 Reason for application

委任状による申請の場合は、頼んだ人、窓口に来た人双方の本人確認書類をお持ちください。偽りその他の不正な手段によって交付を受けたときは、法令に基づき処罰されます。

When applying by proxy, please bring personal identification for both the person submitting the form and the person authorising the request. Falsifying an application is punishable by law.

